

Index
for
The Life and Destruction of Olshan
(Gol'shany, Belarus)

Translation of *Lebn un umkum fun Olshan*
Original Yizkor Book Written and Edited by:
Former Residents of Olshan in Israel (*Irgun Yotzey Olshan*)

Published in Tel Aviv, 1965
(Hebrew, Yiddish and English)

This English Version was
Translated and Edited by Jack Leibman

Published by JewishGen

**An Affiliate of the Museum of Jewish Heritage - A Living Memorial to the Holocaust
New York**

Library of Congress Control Number (LCCN): 2016956050
ISBN: 978-1-939561-46-6

INDEX

Following Appendix is not included in the index

A

Abeliovich, 91
 Abishi), 287
 Abraham, 108
 Abramovitz, 1, 2, 3, 4, 30, 32, 56, 58, 62, 65, 66, 68, 69, 74, 91, 92, 106, 109, 116, 122, 136, 145, 152, 155, 174, 181, 188, 189, 191, 195, 245, 263, 265, 269, 279, 286, 298, 299
 Abramovitz–Shkop, 181
 Adamovich, 31
 Adamovitz, 31
 Adolfowitch, 207
 Afrim, 102, 245
 Afrimovitz, 184
 Afroimovitz, 114, 245
 Aginski, 215
 Aitzkovitz, 245
 Aleichem, 32
 Aleichum, 11, 21
 Alexeyev, 221, 222
 Algemindov–Holshanski, 7
 Altman Abramovitz, 4
 Anantchenka, 233
 Anolik, 147
 Antshelikes, 122
 Atchminakov, 221
 Atchminikov, 221, 222
 August, 7
 Avraham Chaim, 20
 Avseinikov, 223
 Avseyovitz, 245

B

Babronitzki, 31
 Back, 74, 141, 235
 Bagdanovski, 3, 106, 237
 Bakin, 136

Bandarenka, 223, 224
 Banderenka, 224
 Baran, 258, 270
 Barbarenka, 227, 228
 Barkman, 272
 Barman, 245
 Baron, 2, 27, 122, 124, 126, 206, 210, 237
 Baronov, 206, 211, 215, 217, 219, 223, 233
 Bashevski, 65
 Bazianka, 222
 Bebe, 218
 Beilah, 27
 Bel–Hanes, 12
 Belski, 110
 Ben Aharon, 74
 Benjamin, 102, 175
 Benkel, 245
 Bergman, 291
 Berkman, 3, 64, 74, 97, 144, 245
 Berman, 122, 123
 Bernstein, 189
 Beryl, 3, 32, 59, 95, 209
 Bialek, 15
 Biaritz, 74
 Binele, 159
 Bloch–Rudnick, 2, 39
 Bloisberg, 159
 Bogdanovski, 3, 106, 107, 304
 Bogdonovski, 298
 Boron, 41, 42
 Boyarski, 3, 97, 245
 Brainen, 16
 Brisker, 12
 Bronia, 216
 Bruch, 3, 18, 20, 33, 62, 91, 107, 119, 245, 246
 Bruch–Shmuel, 174
 Bruch–Shmuel, 93
 Bruch–Shmuel, 175
 Bruch–Shmuel, 175
 Brudne, 158
 Brudni, 122
 Bukatman, 47

- C
- Cahn, 45
 Chaim, 32, 122, 245
 Chaim Leib, 20, 21, 27, 28, 122
 Chaimke, 211, 214, 215, 216, 217
 Chaims, 27
 Charno, 207
 Chatzkl, 10
 Chernivoski, 31
 Chernovski, 44, 145
 Chernyovski, 62
 Chodesh, 247
 Cohen, 110
- D
- Daicha, 170
 Davidson–Segalovitz, 4, 177
 Deicha, 132, 303
 Dervatzki, 132
 Desler, 137
 Devorale, 102
 Dimke, 221, 222
 Dinaiev, 225
 Dobrolovitz, 135
 Dolinski, 3, 27, 37, 42, 64, 74, 91, 136, 141,
 246, 266, 305
 Donievin, 223
 Drazin, 181
 Dreyfus, 15
 Drozdovski, 46
 Dudka, 3, 95, 96
 Dudman, 3, 135
 Dulinski, 62
 Dunaiev, 223, 225
 Duner, 217
- E
- Elia, 14, 41, 94, 199
 Elieh, 15, 20
 Elyohu, 282
 Epstein, 190
- F
- Fartchamyenka, 223
 Fedka, 229
 Fedke, 229
 Feina Liebe, 13
 Feldman, 4, 139
 Flage, 181
 Fliess, 157, 158
 Fodiev, 199, 201, 202
 Freydel, 18
- G
- Gavzi, 303
 Gdalye, 3, 94
 Geles, 19
 Gelgor, 246
 Gelkes, 11
 Gernovitz, 140
 Gershenovitz, 4, 144, 289
 Gershon, 20, 30, 56, 92, 99, 106, 191, 245
 Gershoni, 1, 2, 36, 74
 Gershoni,, 1
 Gershonovitz, 1, 2, 43, 57, 62, 63, 64, 75,
 123, 246
 Gershovitz, 159, 270
 Gersonovitz, 62
 Gilyes, 175
 Glik, 134
 Glukh Yalk, 275
 Gobi, 155
 Goldanski, 91, 246
 Goldberg, 2, 11, 23, 122
 Goldfaden, 30, 32, 106
 Goldin-Kotler, 285
 Goldinski, 42
 Goldonski, 266
 Golferin, 246
 Golias, 175
 Golub, 246
 Gordonovitz, 147
 Grodner, 246
 Gurevitz, 56, 62, 98, 168, 181, 305
 Gurvich, 64, 184, 185

- Gurvitz, 46
 Gurvitz, 1, 3, 31, 32, 33, 56, 58, 68, 89, 99,
 113, 126, 144, 246, 257, 258, 259, 272,
 285
- H
- Hagormany, 51
 Halevi–Levin, 2, 38
 Herschel, 56
 Hershel, 32, 36
 Hertz, 11, 272
 Herzl, 16, 58
 Hilshtik, 223
 Hiltchik, 227
 Hinig, 212, 213, 215, 216
 Hirsch, 94
 Hirsh, 154, 285
 Horovitz, 32
- I
- Isaac, 17, 21, 27, 28, 133, 190, 247, 303
 Isaacs, 15, 20
 Italas, 15
 Itcha, 44
 Itcheh, 119
 Itsche, 93, 94
 Ivanovich, 217, 218
 Ivanovitz, 226
- J
- Jalovski, 274
 Jobis, 7
 Joshua, 3, 96
- K
- Kagan, 46
 Kaganovich, 293
 Kanon, 146
 Kant, 17
 Kapelovitz, 163
 Kaplan, 1, 2, 3, 4, 9, 25, 27, 29, 31, 32, 33,
 41, 56, 64, 65, 68, 72, 90, 94, 112, 120,
 126, 129, 133, 145, 147, 148, 150, 156,
 158, 161, 167, 184, 206, 237, 261, 272,
 297, 299
 Kapuste, 223
 Kapusten, 226
 Kashin, 148
 Katz, 15, 30, 32, 62, 186, 191, 275, 279,
 280, 302
 Katz–Kzurer, 4
 Katz–Rotshteyn, 279
 Kavalovski, 62
 Keygen, 274
 Khodesh, 2, 56, 57, 58, 123, 130, 131, 132,
 133, 134, 141, 145, 303
 Khodosh, 1, 303
 Khomski, 131
 Kislovski, 62
 Klee, 179
 Klein, 133
 Klianskin, 68
 Kodreshov, 221
 Kogan, 134
 Kolish, 181
 Kolnitchonski, 206, 210, 212
 Kolnitchovski, 215, 216, 217
 Korbanovitz, 175
 Korbonovitz, 144
 Korsaks, 7
 Koslovski, 3, 38, 64, 65, 95, 115, 118, 122,
 126, 127, 130, 144, 145, 147, 168, 170,
 184, 190, 204, 209
 Koslovski Gurevitz, 4
 Koslovski–Gurevitz, 193
 Koslovskis, 205
 Koslowski, 80, 81
 Kossvitzki, 30
 Kotin–Trabski, 1
 Kotin–Trobski, 2, 44
 Kotrin–Trobski, 2, 74
 Kousevitzki, 31
 Kozlovski, 1, 31, 107, 108, 124, 161, 173,
 206, 256, 267, 268, 274, 279, 280, 286,
 288, 289, 290, 293, 294, 295
 Kozlovski-Baran, 255
 Kozlovskis, 96

Kozotchin, 221, 222
 Krevitski, 226
 Krevitzki, 233
 Kromnitzer, 278
 Krukovski, 93
 Krump, 62
 Kudreshov, 221, 222
 Kulier, 110
 Kuriltchik., 231
 Kutin, 3, 296
 Kutin–Trobski, 102
 Kzur, 279
 Kzura–Katz, 4, 143
 Kzurer–Katz, 4, 155

L

Landsman, 109, 194
 Lapides, 219, 233
 Lapidus, 217, 218
 Laybman, 278
 Lazar, 17, 19
 Leib, 9, 98
 Leibman, 64, 170, 185
 Lekert, 17
 Lekertz, 16
 Leond, 1
 Lett, 160
 Leutinger, 125
 Levin, 2, 31, 38, 64, 119, 125, 126, 300
 Levinson, 16
 Lev–Tcherniovski, 4, 141
 Leybman, 276
 Liand, 3, 4, 65, 78, 105, 199, 224, 284
 Liandov, 4, 199
 Lidski, 64, 74
 Lieb, 64
 Lifkovitz, 161
 Liond, 144, 145
 Lipke, 179
 Lipkovitz, 150
 Litski, 3, 101, 120, 274
 Lova, 182
 Lunin, 133
 Lutinger, 126

M

Manye, 207, 208
 Mapu, 16
 Marx, 21
 Matovski, 72
 Mavshovitz, 159
 Max, 166, 212, 213, 214, 282
 Mazurek, 136
 Meltzer, 144, 170, 199, 201, 202
 Mendelson, 18
 Meyer, 202, 204, 286
 Michael, 42, 230
 Michalishok, 137
 Michl, 102
 Michles, 20
 Miilner, 144
 Milikovski, 194
 Milinke, 217
 Militin, 221
 Miliutin, 222
 Mischke, 217, 227
 Mishke, 206, 207, 208, 221, 222
 Moishele, 39, 40
 Mordechai, 12
 Moshchitzki, 91
 Moshe, 11, 21, 265, 290
 Motel, 20
 Mshalas, 19
 Muter Sforim, 15
 Mutz, 148, 151

N

Nachman, 13
 Naftali, 10, 120, 287
 Nakhman, 166
 Namiot, 74
 Natchalnik, 223
 Nathan, 41
 Nemirov, 15
 Nicholas, 11
 Nikita, 217, 218, 221, 222, 223
 Nissn, 122
 Nkhoma, 165

- Nomiot, 67
 Nordau, 16
 Norgmund, 7
 Norusevitz, 214, 215, 218
 Noteh, 3, 23, 92
 Nuresevitz, 133
- O
- Olga, 204, 207
 Olshaner, 3, 109, 122
 Orlov, 222
 Oshervitz, 173
 Oshman, 3, 7, 12, 13, 23, 25, 38, 59, 62, 80,
 97, 102, 107, 108, 109, 110, 122, 132,
 133, 136, 137, 174, 182, 284, 305
Otriad, 19, 218, 220, 221, 222, 223, 224,
 225, 227, 230, 231, 234
- P
- Padzelever, 135
 Parsevaski, 233
 Peibushak, 144
 Perski, 62, 134
 Pesach Chaim, 19
 Peshe, 3, 97
 Petrashenka, 228
 Petrotchenka, 227
 Pietuchovski, 46, 47
 Pilsudski, 91, 108, 228
 Pinchukes, 3, 96
 Pinkovski, 140, 141
 Pinski, 32
 Pinye, 96
 Plotkin, 144, 295
 Polaks, 135
 Polanski, 27, 57
 Potashnik, 2, 3, 4, 32, 33, 45, 59, 62, 97,
 104, 109, 110, 122, 124, 126, 136, 160,
 183, 185, 209, 282
 Potashniks, 209
 Potashnik, 111
 Pristov, 10
 Putchnik, 62
- Putschnik, 281
- R
- Rabinovitz, 12, 136, 169, 179
 Rachel, 21
 Radonski, 150
 Ragovin, 144
 Ratners, 204, 205
 Reb Itsche, 3
 Reb Leib, 3
 Reb Mayer, 3, 99
 Reb Nathan, 41, 42
 Rebus–Kuriltchik, 227
 Reineses, 20
 Reisen, 11
 Reishke, 19
 Reuben, 2, 3, 4, 15, 16, 19, 56, 74, 98, 105,
 144, 147, 174, 199, 221, 222, 245, 246,
 247, 302, 305
 Rev Yudel, 3
 Revens, 225
 Rishman, 34
 Rodanski, 156
 Rogovin, 145
 Romke, 218
 Roshkov, 223, 225, 226, 230, 231, 232, 233,
 234
 Roth, 156
 Rotschke, 145
 Rotshteyn, 280
 Rozengold, 34
 Rudnick, 3, 67, 98, 99, 100, 120, 135
 Rudnik, 132, 134, 147, 277, 290
 Rutchanski, 205
- S
- Samson, 27, 95
 Sapyeha, 25
 Sara, 41, 221
 Sarah, 177, 272
 Sarin, 199, 200, 201, 202
 Schiff, 15
 Schmidt, 36

- Schneider, 144, 146, 229, 291
 Schopenhauer, 17
 Schwartz, 3, 94
 Segalovich, 185
 Segalovitz, 3, 56, 68, 74, 93, 147, 168, 174, 180, 305
 Selevon, 136
 Shai, 289
 Sharke, 148
 Shepsl, 152, 261, 263
 Shestapolov, 230, 234
 Shifra Kutin–Trobski, 3
 Shindes, 289
 Shklioronok, 74
 Shkof, 263, 264
 Shkop, 4, 181, 245
 Shli, 1, 237
 Shmuel, 98
 Shmukler, 65, 271
 Shneider, 122, 124
 Shpira, 58
 Shtamp, 212
 Shtieglitz, 148
 Shulamit, 106
 Shuster, 1, 4, 64, 168, 186, 260
 Skloit), 297
 Slodunski, 136
 Smalski, 31
 Smolenski, 16
 Sneider, 21
 Snyder, 291
 Sofieh, 7
 Sogalovitz, 147
 Sokolov, 16
 Soladecha, 43
 Soladeka, 126
 Soladuch, 155
 Soladucha–Rudnick, 4, 197
 Soladura, 159
 Solatize, 139
 Soldukha, 62
 Soleducha, 58, 144, 158
 Solodocha, 45
 Soloducha, 145
 Solodukha, 46, 50, 125, 268
 Spinoza, 17
 Stieglitz, 148
 Stoltzman, 163
 Svir, 137
 Svirski, 151, 272
 Svita, 14
- T
- Tchepelinski, 4, 147, 163, 179, 182, 247
 Tchepelunski, 4, 139, 193
 Tcherniovski, 247
 Tchernovski, 144
 Tema, 204, 206, 207, 208, 209
 Trabski, 296
 Trobski, 114, 175, 246, 247, 273, 306
 Trovski, 103
 Tshopiev, 223
 Tzerniovski, 32
 Tzishov, 234
- V
- Valodya, 215, 216
 Varanovsk, 132
 Varnian, 137
 Varoboy, 227
 Varonovski, 3, 58, 98
 Vasilievitz, 232, 234
 Vaytzman, 278
 Veiner, 246
 Vigodski, 73
 Viner, 270
 Vininski, 287
 Viniski, 246
 Vishniak, 301
 Volodya, 215, 217
 Voronovski, 108, 144, 191, 246
 Vuvoda, 233
- W
- Weiner, 144, 145
 Weinstein, 62
 Weis, 181

Weis-Alen, 181
Wileiker, 134
Wilhelm, 30, 31
Wiskind, 42
Woloch, 181

Y

Yacov, 206, 215
Yakov, 210, 217, 218, 293
Yalek, 32, 43, 74
Yankel, 102, 103
Yedidias, 11
Yevrieski Otriad, 223
Yididihes, 108
Yisraeli, 1
Yogmen, 105
Yold, 47
Yudel, 93

Yulik, 62

Z

Zarak, 135
Zerniski, 45
Zhalovski-Litzki, 3, 101
Zhukov, 223, 225, 227
Zimchukes, 106
Zimel, 106
Ziskand, 132, 139, 247, 294, 296
Ziske, 135
Ziskin, 62
Ziskind, 3, 67, 74, 119, 133, 170, 197, 292
Ziskond, 1, 293
Zizhkov, 223
Zizshov, 234
Zusmanovitz, 246, 247
Zusmonovitz, 283